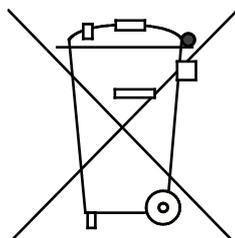


# CDT 30S-40S MKIII

Service manual

Rev. 1.1

**Dantherm**<sup>®</sup>  
CONTROL YOUR CLIMATE



Der tages forbehold for trykfejl og ændringer  
Dantherm can accept no responsibility for possible errors and changes  
Irrtümer und Änderungen vorbehalten  
Dantherm n'assume aucune responsabilité pour erreurs et modifications éventuelles

# Introdução

## Descrição geral

### Conteúdo

Este manual contém as seguintes secções:

Introdução .....	1
Descrição geral .....	1
Advertências gerais .....	3
Configuração e guia do utilizador .....	4
Descrições do produto e das funções .....	4
Guia de preparação e de transporte .....	7
Guia do utilizador .....	11
Acessórios .....	18
Guia de serviço .....	19
Manutenção preventiva .....	19
Resolução de problemas .....	27
Eliminação .....	28
Appendix .....	30
Dados técnicos .....	30
Dimensões .....	31
Diagrama eléctrico .....	32
Declaração de Conformidade .....	33
Índice .....	34

*Continua na página seguinte*

## Descrição geral, *cont.*

---

<b>Desumidificadores</b>	Este manual refere-se ao desumidificador móvel Dantherm de tipo: CDT 30S MK III número de série 351111 CDT 40S MK III número de série 351113
<b>Aviso</b>	<b>Leia o presente manual de instruções e utilize os procedimentos de funcionamento e de manutenção correctos.</b> Leia o manual na íntegra antes de utilizar o desumidificador. É importante ter consciência do procedimento de funcionamento correcto da máquina bem como dos seus dispositivos de segurança, com vista a evitar danos ou lesões.
<b>Grupo alvo</b>	O presente manual destina-se aos utilizadores e técnicos que realizem manutenções preventivas e reparações. O aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
<b>Direitos de autor</b>	É estritamente proibida a cópia, integral ou parcial, do presente manual sem a autorização escrita da Dantherm.
<b>Provisões</b>	A Dantherm reserva-se o direito de alterar e melhorar o produto, bem como o manual de funcionamento a qualquer altura, sem notificação ou obrigação prévia.

---

## Advertências gerais

---

**Aviso:**

Os desumidificadores contêm um refrigerante inflamável. Tome as precauções que se seguem para evitar qualquer perigo:

**Alerta:**

- Tenha presente que os refrigerantes podem não conter um odor.

**Requisitos de localização (instalação e armazenamento):**

- O aparelho deve ser instalado, operado e guardado num compartimento com uma área superior a 4 m<sup>2</sup>. Verifique se existem regulamentos locais, que tenha de cumprir, ao instalar ou armazenar o aparelho.
- O aparelho deve ser guardado num compartimento sem fontes de ignição a funcionar permanentemente (por exemplo, chamas abertas, um aparelho a gás a funcionar ou um aquecedor elétrico a funcionar).
- Mantenha as aberturas de ventilação sem obstruções durante o funcionamento.

**Ações a evitar (operação e manuseamento):**

- Tenha especial cuidadoso ao pegar na unidade, para não provocar qualquer dano que possa originar um derrame do circuito de refrigeração.
- Não utilize meios para acelerar o processo de descongelamento ou para limpar, além dos que são recomendados pelo fabricante.
- Não fure nem queime.

**Em caso de incêndio:**

- Podem ocorrer fumos tóxicos em caso de incêndio. Assim, deve sair da sala o mais rapidamente possível em caso de incêndio.
-

## Configuração e guia do utilizador

### Descrições do produto e das funções

#### Introdução

Esta secção fornece uma descrição do CDT 30S/40S MKIII, bem como uma descrição das suas funcionalidades.

#### Como funciona

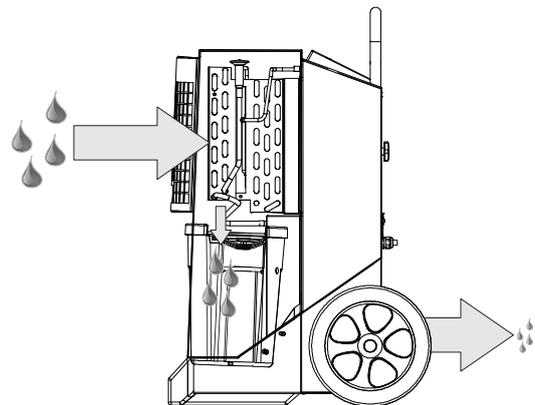
Fluxo de ar através desumidificador:

##### Como o ar se transforma à medida que passa pelo desumidificador:

O ventilador aspira o ar húmido através de um filtro no interior do desumidificador.

O ar é arrefecido, levando à condensação em gotas de água da humidade, que serão posteriormente recolhidas no tanque de água.

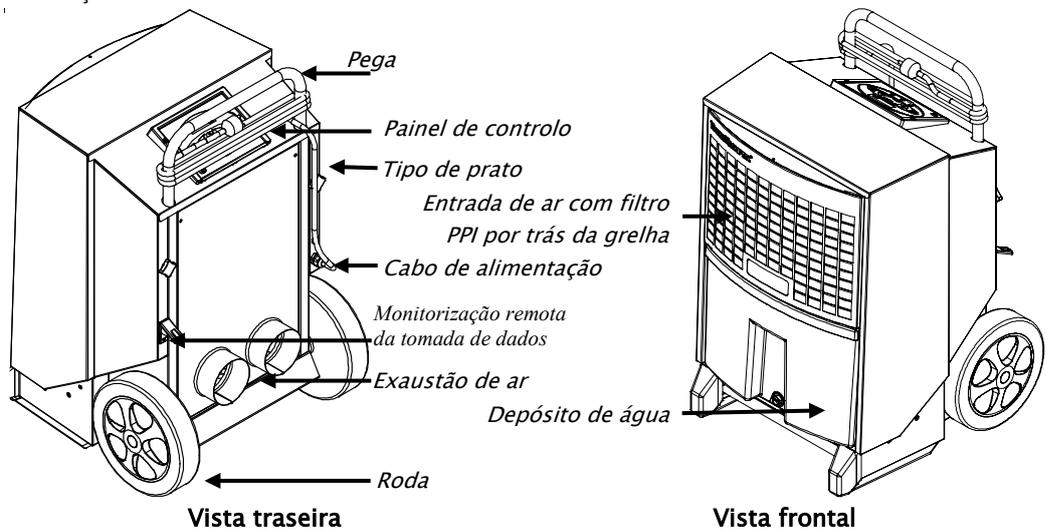
O ar é reaquecido pelo calor resultante do funcionamento do desumidificador (aumento da temperatura em cerca de +5 °C), e a opção de aquecimento adicional com recurso ao elemento de aquecimento integrado.



Devido à contínua circulação de ar através do desumidificador, a humidade do ar é continuamente reduzida, resultando numa secagem rápida mas suave. O desumidificador pode funcionar em contínuo, ou ser controlado por um higróstato integrado.

#### Ilustração

Ilustração do desumidificador:

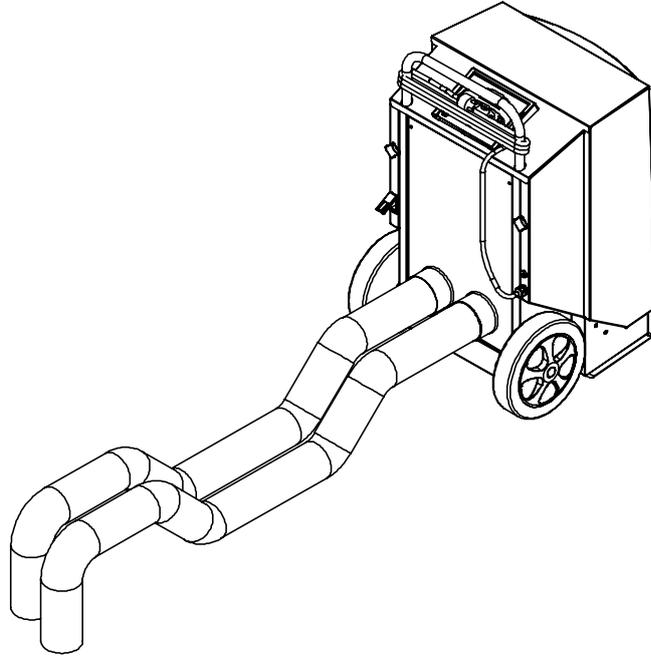


Continua na página seguinte

## Descrições do produto e das funções, *cont.*

### Ligações das tubagens

Com duas mangueiras (2 x 100 mm diâm.) na exaustão, é possível passar ar quente e seco por baixo de uma superfície como um chão.  
A Dantherm recomenda a ligação de um máximo de 5 metros de tubagens flexíveis por cada ligação de torneira.



### Elemento de aquecimento

O CDT 30S/40S possui um elemento de aquecimento de 1 kW integrado. Quando o elemento estiver activo, o processo de desumidificação é acelerado. Ver a página 11 do guia do utilizador relativa ao funcionamento do elemento de aquecimento.

### Depósito de água

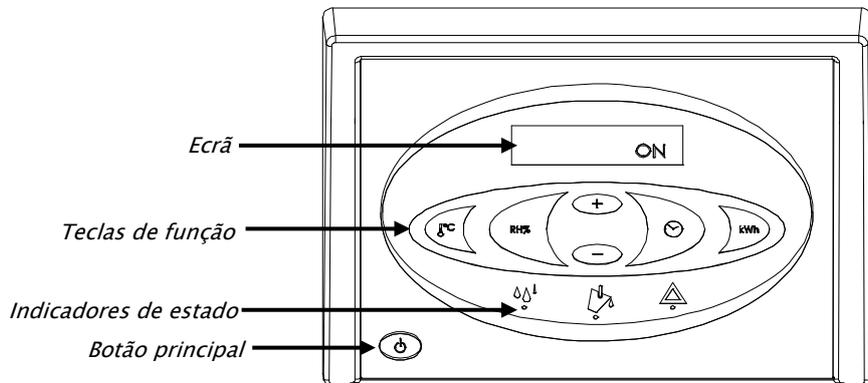
A água condensada é recolhida no depósito de água. Em alternativa, poderá ligar o desumidificador a uma drenagem através de uma torneira da mangueira (acessório opcional).

O desumidificador desliga automaticamente quando o depósito estiver cheio. Consulte o manual do utilizador para esvaziar o depósito de água. O desumidificador não poderá funcionar enquanto o depósito estiver removido.

*Continua na página seguinte*

## Descrições do produto e das funções, *cont.*

Painel de controlo Ilustração do painel de controlo:



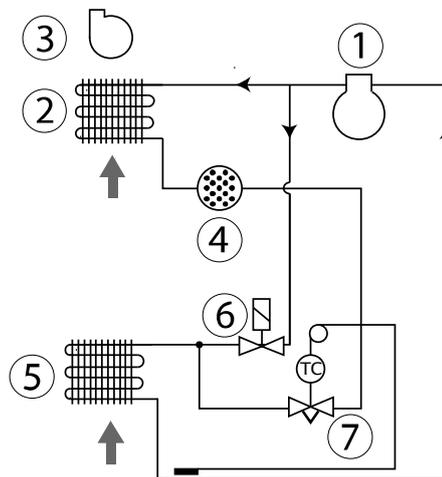
### Funções

Funções principais:

- Manual ou automático (higróstato regulável integrado).
- Tomada externa do higróstato.
- Indicador de temperatura, de humidade relativa do ar, das horas e do consumo em kWh.
- Contador horário e kWh consumidos sem ligação a 230V.
- Contador regulável do intervalo de assistência.
- Fornecimento de calor extra para uma maior eficiência de desumidificação.
- Desumidificação direccionada, por exemplo entre pisos.

O funcionamento encontra-se descrito no guia do utilizador do presente manual.

### Diagrama do circuito de arrefecimento



Pos.	Descrição	Pos.	Descrição
1	Compressor	5	Evaporador
2	Condensador	6	Válvula solenóide
3	Ventilador	7	Válvula de expansão termostática
4	Filtro de ar do tipo seco		

## Guia de preparação e de transporte

### Introdução

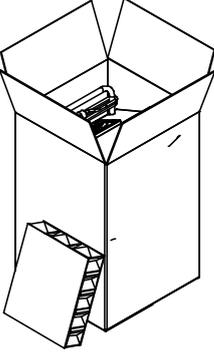
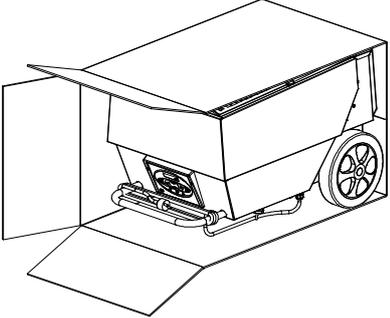
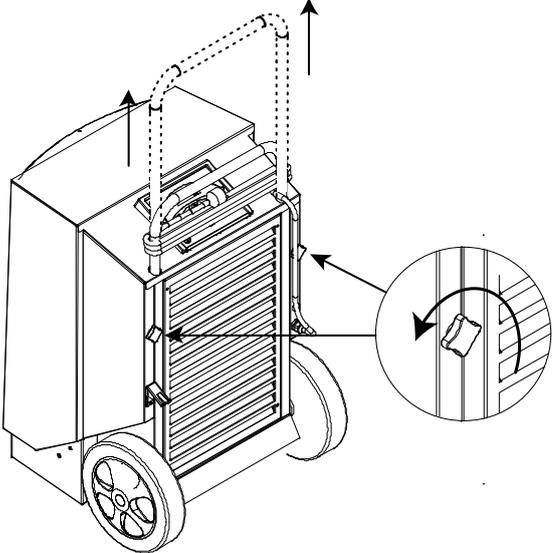
Esta secção é um guia de desembalagem, de preparação, transporte e armazenamento

### Aviso

Se a máquina tiver sido transportada virada para baixo, coloque-a na posição vertical e aguarde pelo menos 1 hora antes de a utilizar.

### Desembalagem

Siga os passos abaixo para a desembalagem:

Passo	Acção	Ilustração
1	Abra a caixa pelo topo	
2	Coloque a caixa na vertical, com as rodas da unidade no chão	
3	Retire a máquina da caixa	
4	Desaperte os parafusos e puxe a pega para a posição desejada, voltando depois a apertar os parafusos	
5	Retire a película de protecção do painel de controlo	

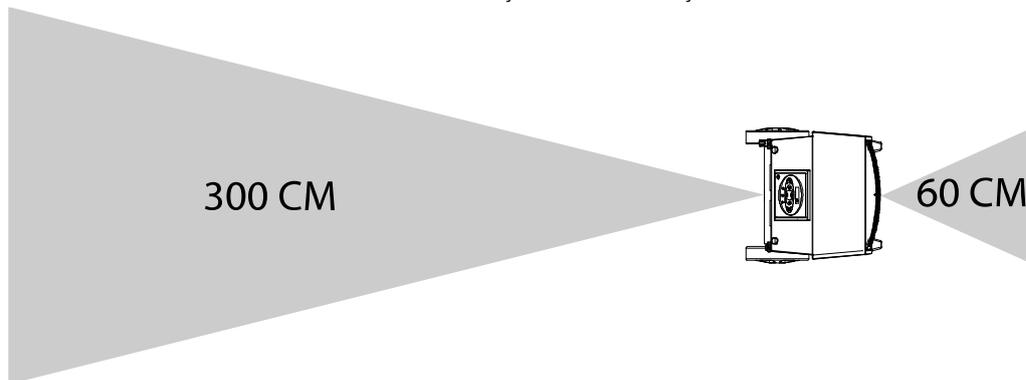
*Continua na página seguinte*

## Guia de preparação e de transporte, *cont.*

### Posição

Coloque o desumidificador onde o ar possa circular livremente, com uma folga mínima de 60 cm do lado da entrada de ar e 3 metros de folga do lado da exaustão se não estiverem instaladas tubagens flexíveis. Lembre-se também:

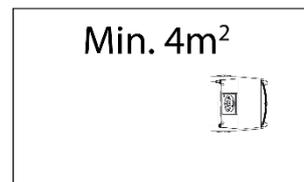
- De manter as aberturas de ventilação sem obstruções durante o funcionamento.



### Localização requisitos

Uma vez que os desumidificadores contêm um refrigerante inflamável, devem ser cumpridos os seguintes requisitos de localização:

- O aparelho deve ser instalado, operado e guardado num compartimento com uma área superior a 4 m<sup>2</sup>. Verifique se existem regulamentos locais, que tenha de cumprir, ao instalar ou armazenar o aparelho.
- O aparelho deve ser guardado numa área bem ventilada, em que o espaço do compartimento corresponda a uma área de 4 m<sup>2</sup>.
- O aparelho deve ser guardado num compartimento sem fontes de ignição a funcionar permanentemente (por exemplo, chamas abertas, um aparelho a gás a funcionar ou um aquecedor elétrico a funcionar).



**Funcionamento ideal** Certifique-se de que a divisão a desumidificar está vedada e que a máquina não se encontra perto de uma fonte de calor, como radiadores.

Se estiverem instaladas tubagens flexíveis, o desempenho será significativamente prejudicado se o comprimento das mesmas for superior a 5 metros.

### Ligação eléctrica

A máquina vem equipada com um cabo de alimentação de 3,5m e pode ser ligada a qualquer tomada de 230 V, 50 Hz, com um fusível de 10-16A.

Se a ficha tiver 3 pinos incl. conexão PE, tem de ser usado um adaptador de ficha (acessório – artigo n.º 396249).

**Aviso:** Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificação semelhante para evitar situações de perigo.

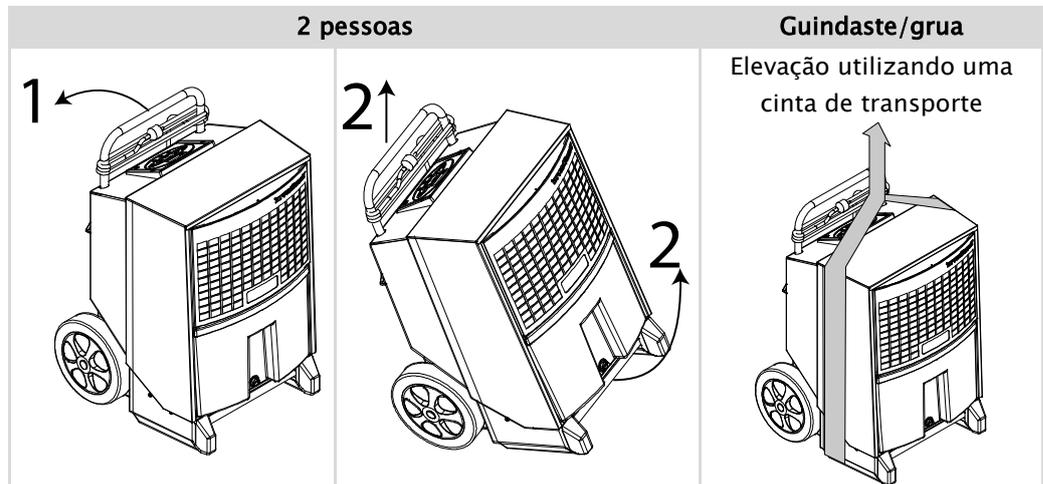
*Continua na página seguinte*

## Guia de preparação e de transporte, *cont.*

### Transportar ou deslocar o desumidificador

A máquina pode ser deslocada por duas pessoas ou com o auxílio de um guindaste. Ver as instruções abaixo:

Verifique os regulamentos de segurança local quanto à elevação!



### Escadas

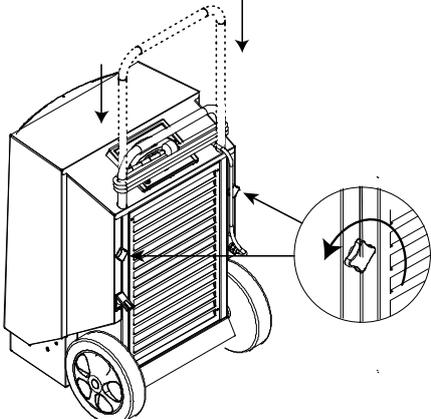
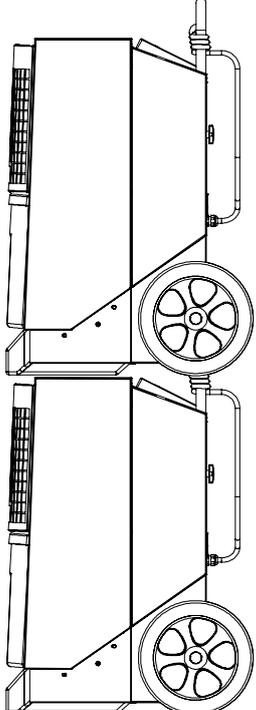
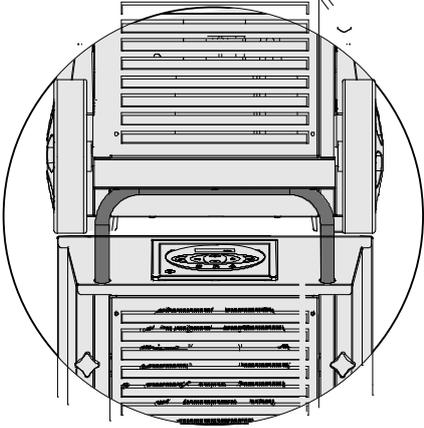
As rodas foram posicionadas de modo a poder transportar a máquina em escadas, sem danificar a unidade ou as escadas.

*Continua na página seguinte*

## Guia de preparação e de transporte, *cont.*

### Armazenamento

Não empilhe mais do que 2 unidades.

Passo	Ilustração
Coloque a pega para baixo.	 A technical line drawing of a Dantherm portable air conditioner unit. A dashed line with an arrow indicates the handle being moved from its top position to its bottom position. A circular inset on the right shows a close-up of the handle mechanism, with an arrow pointing to the bottom position.
Unidades empilhadas.	 A technical line drawing showing two Dantherm portable air conditioner units stacked vertically. The top unit is positioned directly above the bottom unit, demonstrating the correct stacking method.
Verifique se o par superior de rodas está devidamente posicionado sobre a pega inferior.	 A circular inset diagram showing a top-down view of two stacked units. It highlights the alignment between the top pair of wheels of the upper unit and the bottom handle of the lower unit, ensuring they are centered over each other.

## Guia do utilizador

### Ligar/desligar e estado de funcionamento

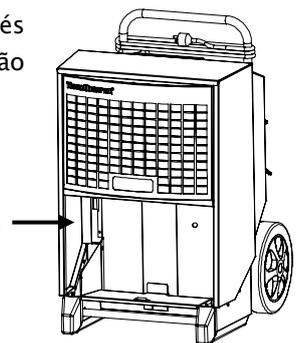
A tabela abaixo mostra o funcionamento da função ligar/desligar e os textos no ecrã.

Botão	Ecrã
	<b>ON</b> - contínuo <b>INT HYG ON</b> - funcionamento controlado pelo higróstato interno <b>INT HYG STOP</b> , se for atingido o ponto de regulação do higróstato interno <b>EXT HYG ON</b> - funcionamento controlado pelo higróstato externo <b>EXT HYG STOP</b> , se for atingido o ponto de regulação do higróstato externo
	Desligar
	O LED verde indica que a desumidificação está activa

### Funcionamento do elemento de aquecimento

O elemento de aquecimento de 1 kW integrado é activado através da colocação do botão por trás do depósito de água na definição 1. Mudar para O para desactivar.

Botão por trás do depósito de água



Continua na página seguinte

pt

## Guia do utilizador, *cont.*

**Funcionamento do higróstato interno** A tabela abaixo mostra o funcionamento das funções do higróstato e dos textos no ecrã.

Passo	Botão	Retorno
Carregar continuamente		<b>HYG SET RHxxx%</b> – estará intermitente durante 5 segundos. Em seguida, o desumidificador passará para o funcionamento controlado pelo higróstato interno com ponto de regulação (assim que for atingido o ponto de regulação, o ecrã irá exibir <b>INT HYG STOP</b> )
Carregar (quando pisca)		Prima +/- brevemente quando pisca para definir o valor de RH%. O novo valor será guardado após um período de 5 segundos assim que carregar no último botão.
<b>HYG OFF</b>		
Pressione e segure até pisca		<b>HYG SET RHxxx%</b> – estará intermitente durante 5 segundos.
Pressione 1 x (enquanto pisca)		<b>HYG OFF</b> irá pisca. A configuração é guardada ao fim de 5 segundos. O desumidificador passará então para funcionamento contínuo.

**Funcionamento do higróstato externo** Se estiver ligado um higróstato externo, a máquina será automaticamente ligada e pronta a ser utilizada  
Qualquer ajuste do ponto de regulação deverá ser feito no higróstato externo. (assim que for atingido o ponto de regulação, o ecrã irá exibir **EXT HYG STOP**)

*Continua na página seguinte*

## Guia do utilizador, *cont.*

**Contador horário** O contador horário integrado regista o número total de horas de funcionamento (não pode ser reinicializado) bem como o número de horas até o próximo serviço, o qual poderá ser regulado. O contador horário de serviço está desactivado aquando da entrega.

Passo	Botão	Retorno
<b>Carregar continuamente</b>		<b>SERVICE xxxxh</b> – indica o número de horas até ao próximo serviço autorizado. Este valor é automaticamente guardado após uma intermitência de 5 segundos, e a função será activada caso ainda não o tenha sido. Quando o número de horas de intervalos de serviço definido tiver expirado, o ecrã passará para <b>SERVIÇO</b>
		Carregue brevemente em +/- para definir um novo valor de serviço. O novo valor será guardado após um período de 5 segundos assim que carregar no último botão.
<b>SERVICE OFF</b>		
<b>Pressione e segure até piscar</b>		<b>SERVICE xxxxh</b> – indica o número de horas até ao próximo serviço autorizado.
<b>Pressione 1 x (enquanto pisca)</b>		<b>SET SERVICE OFF</b> – desactiva a função temporizador de serviço. O novo valor será salvo 5 segundos após a última tecla ser pressionada.

*Continua na página seguinte*

pt

## Guia do utilizador, *cont.*

**Exibição de textos** A tabela abaixo indica como funcionar com as funções de informação de funcionamento

Botão	Retorno
	<b>XX°C</b> – indica a temperatura ambiente actual
	<b>HR% actual</b> – indica o actual valor de humidade relativa medida
	<b>XX kWh</b> – indica o consumo total de energia. Não pode ser reinicializado
	<b>xxxxh</b> – indica o número total de horas de funcionamento para a máquina. Não pode ser reinicializado

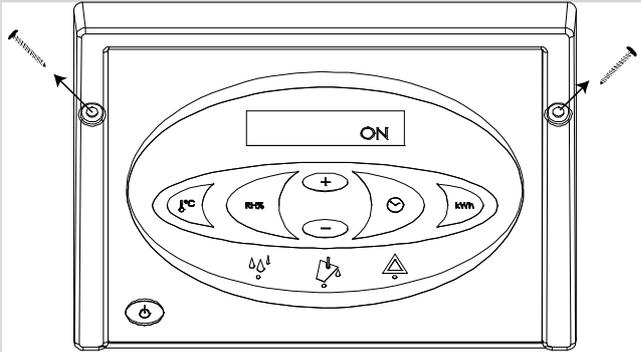
**Exibições de textos quando a máquina não estiver ligada à tomada principal** A máquina dispõe de uma bateria integrada para permitir a leitura de texto quando não estiver ligada às tomadas principais. Os textos que se seguem podem ser lidos quando a máquina não estiver ligada às tomadas principais:

Botão	Retorno
 manter para baixo e  carregar uma vez	Indica o consumo total de energia em kWh
 manter para baixo e  carregar uma vez	Indica o número total de horas de funcionamento para o desumidificador

*Continua na página seguinte*

## Guia do utilizador, *cont.*

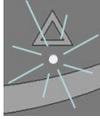
**Substituição da bateria de memória** Se não conseguir ler os contadores horários quando a máquina estiver desligada das tomadas principais, tal deve-se provavelmente à falta de memória da bateria.  
Procedimento de substituição:

Acção	
Aviso: Desligue sempre a unidade da tomada principal antes de substituir a bateria	
1	Desaparafuse os parafusos dos dois lados do painel de controlo, e levante cuidadosamente o painel com o auxílio da extremidade superior
	
2	Corte a braçadeira de cabos que retém a bateria. Substitua a bateria utilizando uma nova braçadeira de cabo com uma largura máxima de 2,5 mm. Utilize apenas pilhas alcalinas de tipo AAA Ilustração do circuito impresso com bateria incluída no diagrama de cabagem na página 32.

*Continua na página seguinte*

## Guia do utilizador, *cont.*

**Mensagens de erro** Uma descrição geral de erros possíveis que podem evitar o funcionamento normal

Mensagem de erro	Ilustração	Causa	Solução
Luz amarela no LED central com símbolo de esvaziamento e a indicação <b>FULL</b> no ecrã		Depósito de água cheio	Ver o guia abaixo relativamente ao esvaziamento
Luz vermelha no LED de aviso da direita <b>HIGH TEMP</b> no ecrã		A pressão ou a temperatura do elemento de pressão elevada está demasiado elevada	Verifique o filtro e o desumidificador para limpar a sujidade
Luz vermelha no LED de aviso da direita <b>AMBIENT TEMP</b> no ecrã		A temperatura ambiente está fora dos limites normais	Coloque o desumidificador no intervalo de temperatura especificado, entre 3 e 32°C
Luz vermelha no LED de aviso da direita <b>SENSOR FAIL</b> no ecrã. Um dos sensores internos está avariado. Utilize os botões +/- para alternar entre 3 erros possíveis		<b>SENSOR FAIL</b>	
		1: <b>EVAP FAIL</b> Termómetro do evaporador defeituoso	Requer a intervenção de um técnico de assistência autorizado
		2: <b>COND FAIL</b> Termómetro do condensador defeituoso	Requer a intervenção de um técnico de assistência autorizado
		3: <b>ROOM FAIL</b> O termómetro ambiente interno está defeituoso	Requer a intervenção de um técnico de assistência autorizado
Luz vermelha no LED de aviso da direita <b>LP STOP</b> no ecrã		Fuga no circuito de arrefecimento	Requer a intervenção de um técnico de assistência autorizado

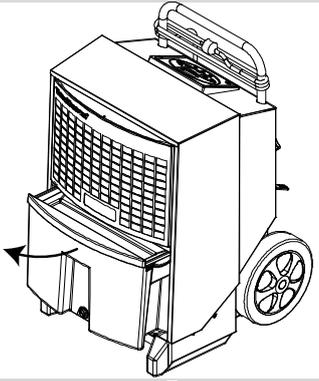
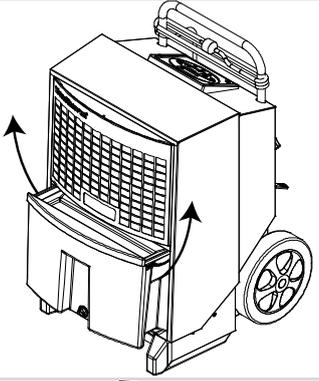
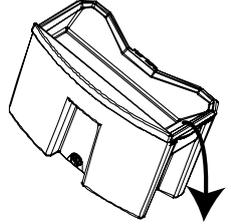
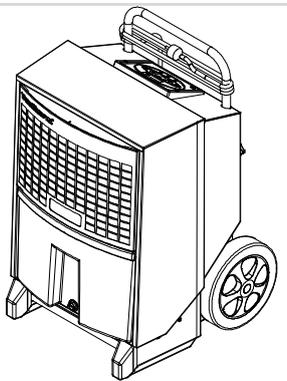
*Continua na página seguinte*

## Guia do utilizador, *cont.*

### Esvaziamento do depósito de água

Não é necessário desligar o desumidificador para esvaziar o depósito. O desumidificador desligar-se-á automaticamente quando for removido o depósito de água.

Procedimento de esvaziamento do depósito de água:

Passo	Acção	Ilustração
1	Puxe metade do depósito de água, puxando a pega na parte frontal	
2	Segure nas pegas laterais do depósito de água, e retire-o do desumidificador	
3	Esvazie o depósito de água evacuando a água pelo orifício lateral	
4	Volte a colocar o depósito de água <b>Importante:</b> Certifique-se que o depósito de água foi empurrado até ao ponto máximo	

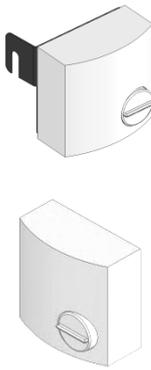
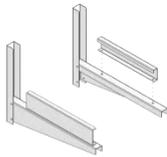
## Acessórios

### Introdução

Poderá obter mais detalhes sobre cada acessório junto da Dantherm.

### Lista

Segue abaixo uma lista completa de acessórios para a gama CDT, com ilustrações, descrições e números de série:

Acessórios	Ilustração	Descrição	Tipo CDT	N.º de série
Higróstato		Com o higróstato ligado, o desumidificador poderá funcionar automaticamente, em função da actual humidade do ar	Todos	396242
		Os higróstatos são entregues em duas versões:	Todos	396241
		Higróstatos com cabo de alimentação de 0,4 m, tomada e suporte		
		Higróstato com cabo de alimentação de 3 m e tomada		
Válvula e tubo flexível		Válvula de esferas, braçadeira Tubo flexível e clipe jubileu	Todos	396243
Bomba de água condensada		Se for utilizada uma bomba de condensação, não será necessário esvaziar o depósito de água	CDT 30/30S	075616
			CDT 40/40S/60	075617
Suporte de parede		O desumidificador pode ser mantido afastado do chão se for montado no suporte de parede	CDT 30/30S	396247
			CDT 40/40S/60	396248
Tomada dinamarquesa com pino de ligação à terra		Adaptador para tomadas continentais com ligação à terra	Todos	396249

## Guia de serviço

### Manutenção preventiva

---

#### AVISO

É necessário proceder a uma manutenção preventiva para evitar avarias. Desligue sempre a unidade da tomada principal antes de efectuar quaisquer trabalhos de assistência e manutenção!

Este produto contém refrigerante inflamável. Antes de trabalhar no sistema realize as seguintes verificações de segurança para minimizar o risco de incêndio:

- Não existem chamas abertas
- Não existem fontes de ignição elétrica (contactos elétricos abertos)
- Não existem fontes de ignição mecânica (processos de esmerilhamento)
- Não existe material inflamável perto do espaço de trabalho
- Boa ventilação da área
- Verifique a presença de refrigerante

Outras medidas de segurança:

- Os técnicos e outros que trabalham na área local devem ser instruídos sobre a natureza do trabalho que foi realizado.
- A área próxima do espaço de trabalho deve ser seccionada.
- Coloque um sinal de "Não fumar" junto da secção.

Se tiver que ser realizado algum trabalho a quente no equipamento de refrigeração ou em quaisquer peças associadas, deve estar imediatamente disponível equipamento adequado para extinção de incêndios:

- Pó seco
- CO<sub>2</sub>
- Vapor de água
- Espuma resistente ao álcool

#### Inspeção do utilizador (lista de verificação)

A lista de verificação de inspeção foi elaborada para que os utilizadores realizem a manutenção preventiva. Não são necessárias competências especiais para esta verificação do serviço. A lista de verificação contém informações sobre:

- que componentes devem ser inspecionados
- frequência da inspeção (**A**nual, **M**ensal, **S**emanal, **D**iária)
- como realizar a inspeção
- Critérios para aceitação ou não aceitação

---

*Continua na página seguinte*

## Manutenção preventiva, *cont.*

---

**Manutenção anual  
ou em  
conformidade com  
o contador de  
assistência**

No final dos intervalos de assistência, ou pelo menos uma vez por ano, entregue o desumidificador num centro de assistência autorizado.

Será realizada uma inspeção e revisão completa da máquina, verificando eventuais fugas no sistema de arrefecimento e a segurança eléctrica.

A Dantherm irá também facultar contactos de assistência fixa que abrangem um programa de assistência de 18 pontos. Contacte o seu revendedor Dantherm mais próximo para mais informações.

Contacte a Dantherm para obter uma lista de verificação específica para profissionais qualificados e autorizados.

---

**Peças  
sobresselentes**

Encontre na nossa loja online peças sobresselentes para os desumidificadores CDT em [Dantherm.com](http://Dantherm.com).

---

## Manutenção preventiva, *cont.*

Lista de verificação  
(utilizador)  
- página 1

O quê	Frequência	Como	Critérios	✓	÷	X
<b>Manual do utilizador:</b> O manual do utilizador está disponível no idioma local	D	Visualmente	Aceitação: Manual do utilizador disponível			
<b>Marcação</b>						
Placa de tipo	A	Visualmente	Aceitação: As marcações são legíveis.			
N.º de série	A	Verifique se todas as marcações estão legíveis e na forma original – sem quaisquer danos ou alterações.	Não aceitação: As marcações devem ser substituídas, se estiverem danificadas, alteradas ou ilegíveis.			
Marcação de inspeção	A					
Avisos	A					
<b>Equipamentos elétricos: Cabo de</b>						
Ficha e cabo	M	Visualmente. Verifique se a ficha e os cabos não apresentam danos ou fraturas.	Aceitação: Sem danos ou fraturas na ficha e nos cabos.			
Ficha PE (terra)/adaptador	M	Visualmente Verifique se o conector no cabo encaixa na ficha de alimentação.	Aceitação: O conector encaixa na ficha de alimentação ou está equipado com um adaptador.			
<b>Equipamentos elétricos: Cablagem interna</b> (Tenha cuidado com superfícies quentes! Retire a grelha frontal e inspecione cabos dentro da unidade.)						
Montagem	A	Visualmente Verifique se todas as conexões estão fixas e montadas corretamente nos	Aceitação: Os cabos estão inseridos nos terminais.			
Ficha e cabos	A	Visualmente Verifique se as fichas e os cabos não apresentam danos ou fraturas.	Aceitação: Sem danos ou fraturas nas fichas e nos cabos.			

## Manutenção preventiva, *cont.*

Lista de verificação  
(utilizador)

- página 2

O quê	Frequência	Como	Critérios	✓	+	X
O contador do tempo de operação funciona?	A	Visualmente	Aceitação: Ligue o desumidificador, verifique se o contador horário está a funcionar.			
O contador MED funciona?	A	Visualmente	Aceitação: Ligue o desumidificador, verifique se o contador MED mede o consumo de energia.			
Visor	A	Visualmente	Aceitação: Luz no visor. O visor é legível.			
<b>A estrutura do desumidificador</b>						
Limpeza	M	Visualmente	Aceitação: Limpo, sem óleo e sujidade.			
Passagem livre pelas aberturas de ventilação	M	Visualmente	Aceitação: As aberturas de ventilação não contêm poeira e sujidade.			
Deformações, gretas ou fraturas	A	Visualmente Fita de medição	Aceitação: Deformação < 5 mm de profundidade. Aberturas entre placas < 5 mm.			
Fixação e danos da pega	A	Verificação manual	Aceitação: Sem parafusos soltos ou desaparecidos. Sem danos evidentes na pega. A pega desliza para cima e para baixo facilmente. A pega não consegue deslizar para cima e para baixo, quando os parafusos manuais são apertados.			
Juntas e vedações	A	Visualmente	Aceitação: Os vedantes estão completos e sem fissuras.			
Verificação visual das rodas	A	Visualmente	Aceitação: Rodas correm livremente - sem obstáculos. Sem danos evidentes no cursor das rodas.			

## Manutenção preventiva, *cont.*

Lista de verificação  
(utilizador)  
- página 3

O quê	Frequência	Como	Critérios	✓	÷	X
Grelha frontal e traseira (função e fixação)	A	Visualmente	Aceitação: O filtro está montado. A grelha de exaustão ou a placa de exaustão (módulo S) estão montadas e fixadas com 4 parafusos. A grade no interior dos orifícios para o ar de exaustão no CDT 30S e no CDT 40S está completa e fixa.			
<b>Recolher a água</b>						
O depósito da água está bom?	A	Encha com água e verifique se a água não está a escapar do depósito.	Aceitação: Sem fugas			
O flutuador está a funcionar corretamente?	A	O depósito de água é removido durante o funcionamento. O desumidificador tem que parar de funcionar.	Aceitação: O desumidificador deixa de funcionar ao fim de 10 segundos. Não aceitação: O desumidificador não para e continua a funcionar.			
A saída do dreno da bandeja de gotejamento está boa?	A	Encha com água e verifique se a água flui através da saída de drenagem.	Aceitação: Passagem livre pela saída do dreno.			
A bomba funciona corretamente?	A	Encha com água, ligue o desumidificador e verifique se a bomba arranca e esvazia o depósito.	Aceitação: A bomba arranca e esvazia o depósito.			
<b>Botões de controlo:</b> Iniciar /parar	M	Prima para ligar o desumidificador e prima novamente para desligar.	Aceitação para ligar: O desumidificador liga após 2 segundos. Aceitação para desligar: O desumidificador desliga após 2 segundos.			

## Manutenção preventiva, *cont.*

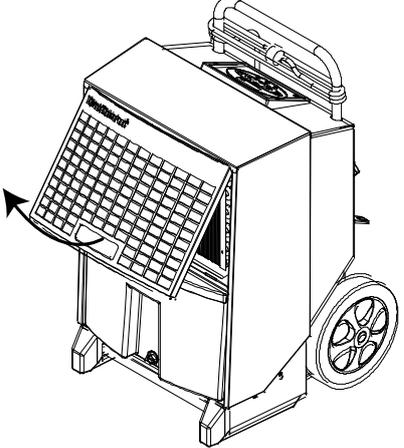
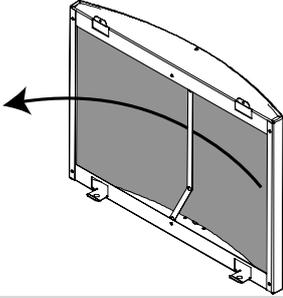
Lista de verificação  
(utilizador)  
- página 4

O quê	Frequência	Como	Critérios	✓	+	X
<b>Circuito de arrefecimento</b>						
O isolamento está bom?	A	Visualmente	Aceitação: O isolamento está completo e sem orifícios ou fissuras.			
Fugas em canos	A	Os canos estão intactos e sem qualquer corrosão? Existe óleo recolhido na parte inferior do compressor? Há outros sinais de fugas no compressor ou dentro do circuito de arrefecimento?	Aceitação: As tubagens não apresentam danos, nem corrosão ou amolgadelas. Não existe óleo recolhido na parte inferior do compressor.			
O circuito de arrefecimento funciona?	A	Ligue o desumidificador e verifique se as superfícies estão a ficar frias.	Aceitação: As superfícies estão a ficar frias.			
As superfícies de aquecimento/arrefecimento estão limpas?	A	Remova o filtro do ar e inspecione visualmente superfícies de	As superfícies sujas são limpas com uma escova macia.			
As lâminas não apresentam quaisquer danos?	A	Remova o filtro do ar e inspecione visualmente.	As lâminas dobradas são endireitadas para fora.			
<b>Ventilação</b>						
As ventoinhas estão limpas?	A	Visualmente	Aceitação: Limpo, sem óleo e sujidade.			
A ventoinha corre livremente – sem obstáculos?	A	Visualmente	Aceitação: A ventoinha corre livremente – sem obstáculos – quando rodada à mão.			
Os filtros estão limpos e sem danos?	A	Visualmente	Aceitação: Limpo, sem óleo e sujidade.			

## Manutenção preventiva, *cont.*

### Limpeza mensal

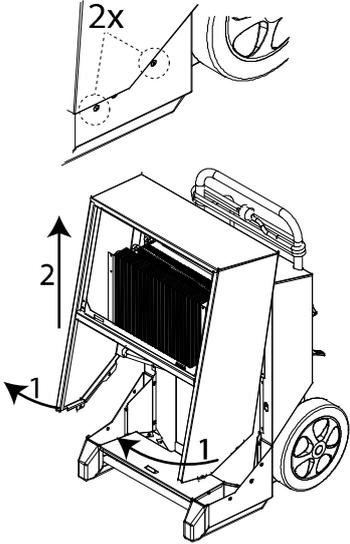
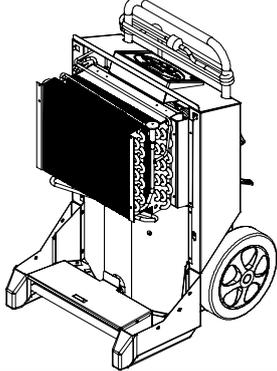
Procedimento para a limpeza mensal:

Passo	Acção
1	Abra e levante a grelha frontal 
2	Retire o filtro e passe-o por água quente ensaboada, ou aspire-o se estiver apenas ligeiramente sujo. Substitua o filtro se estiver muito sujo. Consulte a secção sobre as peças sobresselentes 
3	Limpe o depósito de água

*Continua na página seguinte*

## Manutenção preventiva, *cont.*

Manutenção mensal,  
*cont.*

Passo	Acção
<p>4</p> <p>Retire os 2 parafusos de cada lado e levante a unidade em cerca de 30° Levante a tampa</p> <p>AVISO: Esteja atento às bordas afiadas.</p>	
<p>5</p> <p>Limpe a superfície do evaporador com uma escova macia, um aspirador ou ar comprimido</p> <p>Volte a colocar a tampa e o depósito de água</p> <p>AVISO: Esteja atento às bordas afiadas.</p>	
<p>6</p>	<p><b>NÃO</b> reinicialize o contador de intervalo de assistência das unidades aquando da manutenção mensal</p>

## Resolução de problemas

### Resolução de problemas

Consulte a tabela abaixo para localizar e corrigir problemas ou erros:

Problema	Causa possível	Solução
<ul style="list-style-type: none"> <li>O desumidificador não arranca</li> <li>O ecrã não se acende</li> </ul>	A ficha não está na tomada principal	Verifique se o desumidificador está ligado à tomada principal. Se necessário, verifique a tomada principal, ligando outro dispositivo eléctrico
<ul style="list-style-type: none"> <li>O desumidificador não arranca</li> <li>O indicador verde não se acende</li> <li>Aparece a mensagem <b>HYG STOP</b> no ecrã</li> </ul>	O higróstato mediu uma humidade do ar inferior ao ponto de referência, e desligou-se para economizar energia	Reduza o ponto de referência do higróstato ou passe para o modo de funcionamento manual. Consulte a secção na Funcionamento do higróstato interno página 12
<ul style="list-style-type: none"> <li>O indicador amarelo do ecrã indica <b>Full</b></li> </ul>	O depósito está cheio ou a bomba (acessório) está bloqueada	Esvazie o depósito de água ou desbloqueie a bomba
<ul style="list-style-type: none"> <li>O indicador vermelho acende-se</li> </ul>	Erro ao parar a máquina	Consulte a tabela do guia do utilizador na página 16 sobre as mensagens de erro
<ul style="list-style-type: none"> <li>Desumidificador em funcionamento</li> <li>O indicador verde acende-se</li> <li>A mensagem <b>SERVICE</b> aparece intermitente no ecrã</li> </ul>	O intervalo de assistência definido expirou	Proceda à manutenção do produto conforme especificado na secção sobre a expiração do contador
<ul style="list-style-type: none"> <li>Desumidificador em funcionamento</li> <li>Quando for activada a opção HR%, o ecrã irá indicar <b>SENSOR FAIL</b></li> </ul>	Sensor de HR% defeituoso	Substitua o sensor de HR%
<ul style="list-style-type: none"> <li>kWh e horas sem tensão não são exibidas</li> </ul>	Bateria da memória fraca.	Substitua a bateria. Ver página 15

### Nota:

- Se a máquina não estiver a funcionar correctamente, desligue-a imediatamente!
- Antes de iniciar a resolução de problemas, aguarde um minuto, uma vez que a parte electrónica poderá ter desligado a máquina por razões de segurança

### Ajuda adicional

Se o desumidificador não arrancar, contacte o seu revendedor Dantherm. O mesmo se aplica se a máquina funcionar sem condensar a água. Poderá haver uma falha no circuito de arrefecimento, o que irá requerer a intervenção de um técnico

## Eliminação

### Aviso

O presente produto foi concebido para durar muitos anos. Aquando da eliminação do produto, tenha em conta todas as legislações e procedimentos locais relativos à protecção do ambiente.

### Retirar refrigerante

Este produto contém refrigerante inflamável.

Antes de eliminar retire o refrigerante de acordo com o procedimento seguinte:

Ação	
1	Isole eletricamente o sistema.
2	Antes de tentar o procedimento certifique-se de que: <ul style="list-style-type: none"><li>• Está disponível equipamento de manuseamento mecânico, se necessário, para manusear os cilindros de refrigerante.</li><li>• Todos os equipamentos de proteção individual estão disponíveis e a ser usados corretamente.</li><li>• O processo de recuperação é supervisionado permanentemente por uma pessoa competente.</li><li>• Os equipamentos de recuperação e os cilindros estão em conformidade com a norma adequada.</li></ul>
3	Utilize apenas cilindros de recuperação de refrigerante apropriados e certifique-se de que estão colocados nas escalas antes de ser feita a recuperação. <ul style="list-style-type: none"><li>• Não misture refrigerantes em unidades de recuperação e, especialmente, em cilindros.</li></ul>
4	Ligue a máquina de recuperação e proceda de acordo com as instruções do fabricante. <ul style="list-style-type: none"><li>• Não encha os cilindros em excesso. (Não mais de 80% do volume de carga líquida).</li><li>• Não ultrapasse a pressão máxima de trabalho do cilindro, mesmo temporariamente.</li></ul>
5	Quando os cilindros tiverem sido cheios corretamente e o processo estiver concluído, coloque uma etiqueta com a indicação de que o sistema está: <ul style="list-style-type: none"><li>• Desativado</li><li>• Esvaziado de refrigerante</li><li>• Certifique-se de que existem etiquetas no equipamento com a indicação de que o equipamento contém refrigerante inflamável</li></ul> A etiqueta deve ser datada e assinada pelo técnico responsável.
5	Certifique-se de que os cilindros e o equipamento são imediatamente removidos do local e todas as válvulas de isolamento do equipamento estão fechadas.
6	O refrigerante recuperado deverá ser devolvido ao fornecedor de refrigerante. <ul style="list-style-type: none"><li>• Não carregue o refrigerante recuperado noutra sistema de refrigeração, a menos que tenha sido limpo e verificado.</li></ul>

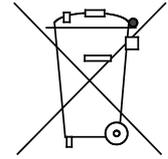
*Continua na página seguinte*

## Eliminação, *cont.*

### Baterias/ Eletrónica

Os dispositivos eléctricos e electrónicos, bem como as respetivas baterias, contêm materiais, componentes e substâncias que podem ser perigosos para a saúde humana e para o ambiente caso a eliminação não seja devidamente efectuada.

Os dispositivos eléctricos e electrónicos, bem como as baterias, dispõem de um símbolo de caixote do lixo riscado. Tal significa que os dispositivos eléctricos e electrónicos, bem como as baterias, não podem ser eliminados como lixo doméstico, devendo ser colocados num caixote adequado.



Na sua qualidade de consumidor, é importante que coloque as suas baterias gastas num ponto de recolha aprovado. Tal irá ajudar a garantir a reciclagem das baterias em conformidade com a lei, não prejudicando o ambiente.

## Appendix

### Dados técnicos

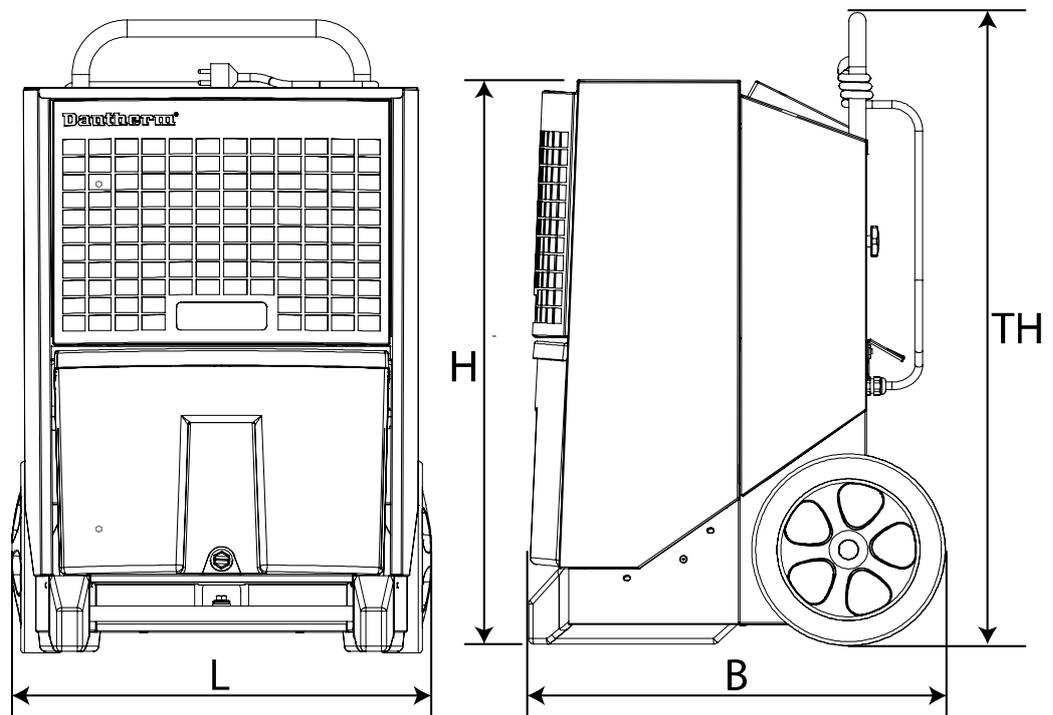
#### Dados gerais

A tabela abaixo indica os dados técnicos gerais:

Dados	unidade	CDT 30S	CDT 40S
Intervalo – humidade	%HR	40–100	
Histerese da %HR	%HR	4	
Intervalo – temperatura	°C	3–35	
Tomada principal	V/Hz	1N 230+PE/50	
Ligações da tubagem	mm	Ø100	
Amperagem máx.	A	7.9	8.4
Consumo máx. efectivo com elemento de aquecimento	kW	1.8	1.9
Produção de ar	m <sup>3</sup> /h	350/300*	560/460*
Líquido de refrigeração	–	R454C	
Abastecimento do líquido de refrigeração	kg	0.41	0.45
GWP (Potencial de Aquecimento Global)	–	146	
Capacidade do depósito de água	l	7.0	14.0
Nível de ruído a 1 m de distância	dB	60**	62**
Peso	kg	34	42
Classe de protecção	IP	x4	
Filtro	PPI	15	
Precisão de kWh	%	± 5 %	
*) Fluxo livre/através de mangueira de 5m **) com dutos de ar montados			

## Dimensões

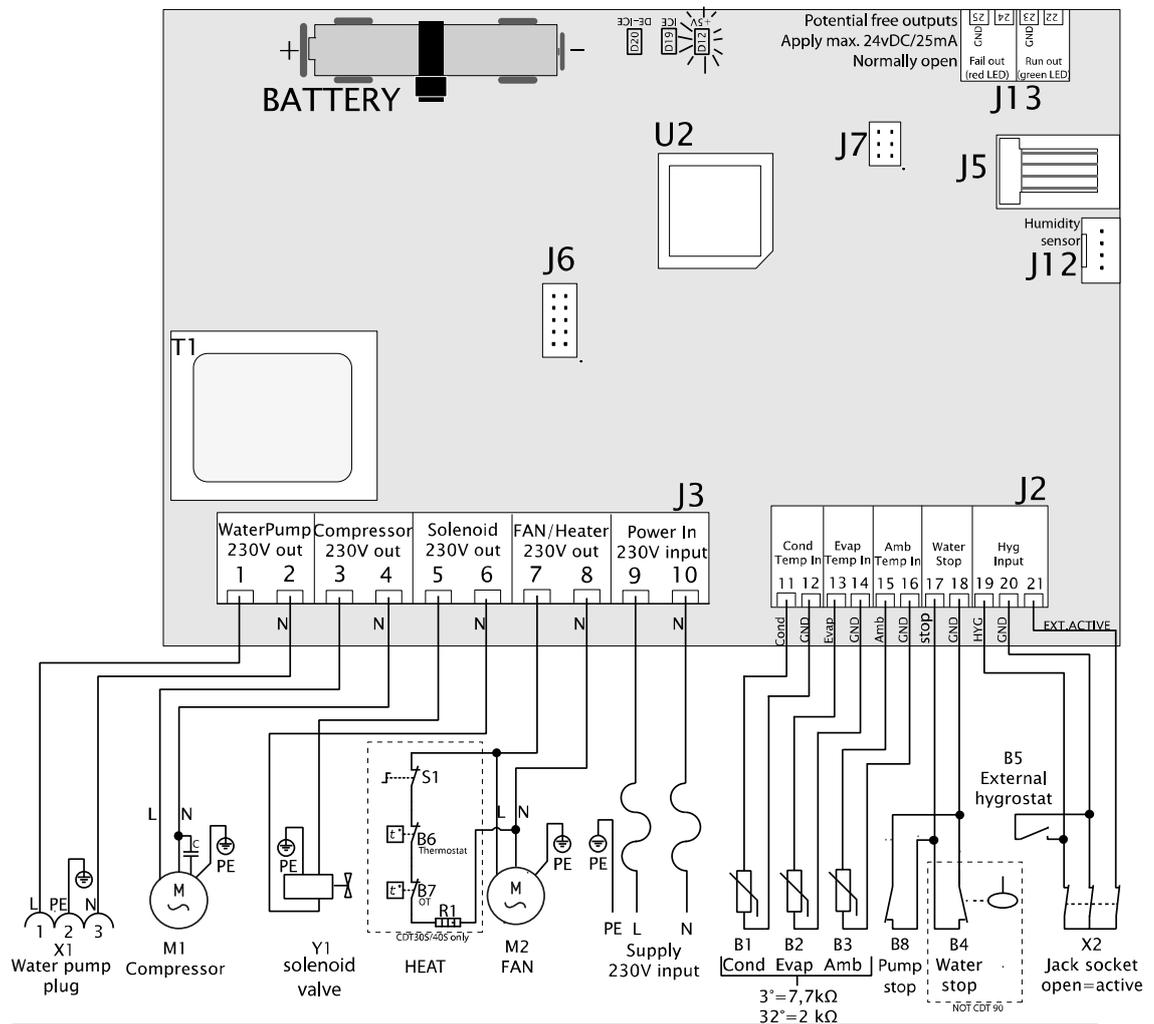
### Ilustração



	CDT 30S MK III	CDT 40S MK III
L	426 mm	542 mm
B	506 mm	539 mm
H	650 mm	736 mm
TH	1016 mm	1190 mm

## Diagrama eléctrico

Diagrama



Pos.	Descrição	Pos.	Descrição
B1	Sensor de temperatura de superfície do condensador	J6	Não utilizado
B2	Sensor de temperatura de superfície do evaporador	J7	Definições da fábrica
B3	Sensor de temperatura ambiente	J12	Higróstato interno
B4	Sensor "depósito de água cheio"	J13	Saída suplementar
B5	Higróstato externo (acessório)	M1	Compressor do refrigerador
B6	Termóstato (apenas 30S/40S)	M2	Motor do ventilador
B7	TE (apenas 30S/40S)	R1	Elemento de aquecimento (apenas 30S/40S)
B8	Alarme da bomba externa (acessório)	S1	Botão ligar/desligar do elemento de aquecimento (apenas 30S/40S)
D12	LED Controlo de alimentação +5V CC	T1	Transformador
D19	LED Gelo na superfície do evaporador	U2	CPU
D20	LED Descongelação activa	X1	Tampa da bomba de água
J2	Conexões de tensão baixa	X2	Tomada para o higróstato externo
J3	Conexões de 230V	Y1	Electroválvula
J5	Não utilizado		

## Declaração de Conformidade

**Declaração de conformidade da UE** A Dantherm, Marienlystvej 65, DK-7800 Skive declara que os desumidificadores de ar a seguir mencionados:



Escreva: CDT 30, CDT 40, CDT 60, CDT 90 MKIII  
N.º: 351110, 351112, 351114, 351115

- - cumprem as seguintes diretivas:

2006/42/CE	Diretiva Máquinas
2014/30/EU	Diretiva EMC
2011/65/EU	Diretiva RoHS
1907/2006/CE	Regulamento REACH

- tendo sido fabricados em conformidade com as seguintes normas harmonizadas:

DS/EN ISO 12100:2010	Segurança de máquinas – Princípios gerais para concepção
EN 60335-1:2012	Aparelhos elétricos domésticos e similares – Segurança – Parte 1
EN 60335-2-40:2013	Aparelhos elétricos domésticos e similares – Segurança – Parte 2-40
EN 60335-2-40: A1 2006	Aparelhos elétricos domésticos e similares – Segurança – Parte 2-40
EN 378-1:2016	Sistemas de refrigeração e bombas de calor – Segurança e requisitos ambientais – Parte 1
EN 378-2:2016	Sistemas de refrigeração e bombas de calor – Segurança e requisitos ambientais – Parte 2

## Índice

armazenamento .....	7	higróstato interno .....	12; 26
bateria .....	27	indicador .....	26
circuito de arrefecimento .....	6	ligação eléctrica.....	8
contador horário .....	12	ligações das tubagens .....	5
dados técnicos .....	29	ligar/desligar.....	11
descrição de funções.....	4	manutenção .....	18
diagrama eléctrico.....	31	mensagens de erro.....	15
dimensões .....	30	painel de controlo .....	6
elemento de aquecimento .....	5; 11	posição.....	8
eliminação.....	28	resolução de problemas .....	26
Exibição de textos.....	13	substituição da bateria de memória.....	14
Exibições de textos quando a máquina não estiver ligada à tomada principal .....	13	tomada.....	8
ficha.....	26	transporte .....	7
		unidades empilhadas.....	10





**Dantherm A/S**  
Marienlystvej 65  
7800 Skive  
Denmark

[support.dantherm.com](http://support.dantherm.com)



053326

---

Dantherm can accept no responsibility for possible errors and changes (en)

Der tages forbehold for trykfejl og ændringer (da)

Irrtümer und Änderungen vorbehalten (de)

Dantherm n'assume aucune responsabilité pour erreurs et modifications éventuelles (fr)

